



HISTÓRIAS DE

PANNO

NÚCLEO EDUCATIVO  
MUSEU DA IMIGRAÇÃO



Arpillera é uma palavra de língua espanhola que, traduzida literalmente para o português, significa juta, aniagem ou mesmo trapo. A tradução das palavras pode, em certos casos, modificar ou reduzir os seus múltiplos significados. Arpillera é também uma linguagem artística, constituída a partir de técnicas de bordado em panos rústicos, e utilizada como base para contar histórias, construir narrativas, compartilhar experiências de vida.

A história das Arpilleras está alinhavada com a história do Chile, tendo surgido como uma tradição popular na Isla Negra. Foi, posteriormente, utilizada por mulheres no período da ditadura militar como uma forma de chamar a atenção para os crimes e violências do regime. Atualmente, muitos grupos de mulheres continuam usando as Arpilleras como forma de expressão e de empoderamento.

Em 2016, estive em cartaz no Museu da Imigração a exposição Do retalho a trama: costurando memórias migrantes que mostrou ao público as Arpilleras feitas por mulheres migrantes conviventes na casa de passagem Terra Nova e por mulheres reunidas pela Associação Presença da América Latina.

*Para saber mais sobre esta  
exposição acesse nosso  
material educativo em:  
<https://bit.ly/3smlszg>*

Contar histórias é uma prática comum para nós. Contamos por meio da fala, de fotos, de objetos, de um livro de canções. Inspiradas nessas mulheres, convidamos você a contar a sua História de Pano. Você precisará de materiais simples: retalhos de tecido, agulha e linha (se você gosta de costurar), cola e tesoura. É necessário um tecido de base – normalmente é usada uma juta, mas você pode usar um tecido que esteja em desuso na sua casa, como um pano de prato, toalha ou camiseta.

*Para te inspirar... O que você quer contar?  
Uma memória do passado. Um sentimento do presente.  
Uma vontade para o futuro.*

As Arpilleras geralmente são feitas em grupo, então reúna a família e mãos à obra!  
Compartilhe sua história conosco pelas hashtags:

**#museudaimigracao #educativomi**





Jéssica e Jefferson R.

realização



| Secretaria de  
Cultura e Economia Criativa